

# Bedienungsanleitung Operation Manual



**viessmann®**

**5071**

**H0 Stromführende Kupplungen,  
4-polig, 1 Paar**

**H0 Conducting couplers,  
4-pole, 1 pair**



1. Wichtige Hinweise / <i>Important information</i> .....	2
2. Einleitung / <i>Introduction</i> .....	2
3. Einbau / <i>Mounting</i> .....	3
4. Anschluss / <i>Connection</i> .....	3
5. Technische Daten / <i>Technical data</i> .....	3

**DCC** **MM** **SEL**

**DC** **AC**  
= ~

**Innovation,  
die bewegt!**

## 1. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie vor der ersten Anwendung des Produktes bzw. dessen Einbau diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie diese auf, sie ist Teil des Produktes.

### 1.1 Sicherheitshinweise



**Vorsicht:**

#### Verletzungsgefahr!

Aufgrund der detaillierten Abbildung des Originals bzw. der vorgesehenen Verwendung kann das Produkt Spitzen, Kanten und abbruchgefährdete Teile aufweisen. Für die Montage sind Werkzeuge nötig.

#### Stromschlaggefahr!

Die Anschlussdrähte niemals in eine Steckdose einführen! Verwendetes Versorgungsgerät (Transformator, Netzteil) regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei Schäden am Versorgungsgerät dieses keinesfalls benutzen!

Alle Anschluss- und Montagearbeiten nur bei abgeschalteter Betriebsspannung durchführen!

Ausschließlich nach VDE/EN gefertigte Modellbahntransformatoren verwenden!

Stromquellen unbedingt so absichern, dass es bei einem Kurzschluss nicht zum Kabelbrand kommen kann.

### 1.2 Das Produkt richtig verwenden

Dieses Produkt ist bestimmt:

- Zum Einbau H0 Modelleisenbahn-Fahrzeuge.
- Zum Anschluss an einen Modellbahntransformator (z. B. Art. 5200) bzw. an eine Modellbahnsteuerung mit zugelassener Betriebsspannung.
- Zum Betrieb in trockenen Räumen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

### 1.3 Packungsinhalt überprüfen

Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

- 2 Stromführende Kupplungen mit Anschlusskabeln
- Anleitung

## 1. Important information

Please read this manual completely and attentively before using the product for the first time. Keep this manual. It is part of the product.

### 1.1 Safety instructions



**Caution:**

#### Risk of injury!

Due to the detailed reproduction of the original and the intended use, this product can have peaks, edges and breakable parts. Tools are required for installation.

#### Electrical hazard!

Never put the connecting wires into a power socket! Regularly examine the transformer for damage. In case of any damage, do not use the transformer.

Make sure that the power supply is switched off when you mount the device and connect the cables!

Only use VDE/EN tested special model train transformers for the power supply!

The power sources must be protected to avoid the risk of burning cables.

### 1.2 Using the product for its correct purpose

This product is intended:

- For installation in model train cars.
- For connection to an authorized model train transformer (e. g. item 5200) or a digital command station.
- For operation in dry rooms only.

Using the product for any other purpose is not approved and is considered inappropriate. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from the improper use of this product.

### 1.3 Checking the package contents

Check the contents of the package for completeness:

- 2 conducting couplers with connection cables
- Manual

## 2. Einleitung

Die 4-poligen stromübertragenden Kupplungen, Art. 5071 sind für den Einbau in Modellbahn-Fahrzeuge der Baugröße H0 mit Aufnahmeschacht nach NEM 362 vorgesehen. In jeder Kupplung sind vier leitende Kontaktflächen integriert, über die die Stromübertragung erfolgt.

**Achtung:** Je Anschlussdraht beträgt der maximal durchleitbare Strom 500 mA.

## 3. Einbau

Die Steckkupplung ist für den Einbau in Fahrzeuge mit genormtem Kupplungsschacht nach NEM 362 vorgesehen.

1. Tauschen Sie die vorhandene Kupplung gegen die neue Kupplung, Art. 5071 aus.
2. Führen Sie die Anschlusskabel in den Wagen (Eventuell passendes Loch in den Wagenboden bohren).

**Beachten Sie:** Die Beweglichkeit der Drehgestelle darf durch das Anschlusskabel nicht behindert werden!

## 4. Anschluss

1. Schließen Sie den gewünschten Verbraucher an (z. B. Waggon-Innenbeleuchtung, s. Abb. 1). Beachten Sie dabei die Angaben des Herstellers des jeweiligen Verbrauchers.

**Beachten Sie:** Es dürfen max. 500 mA Strom je Anschlussdraht durch die Kupplung geführt werden. Bei mehreren Verbrauchern addieren Sie die Einzelverbräuche. Die Summe darf 500 mA nicht überschreiten!

## 5. Technische Daten

Max. Dauerspannung:	16 V AC~ 24 V DC= 24V Digitalsystem
Max. Strom je Leitung:	500 mA
Einbauschacht:	NEM 362

## 2. Introduction

*These conducting couplers, item 5071 with 4 poles are designed to be mounted into H0 model train cars with a pocket as per NEM 362. There are four small interfaces integrated into the couplers that make contact and transmit current from one vehicle to the next.*

**Attention:** *The couplers can carry a maximum current of 500 mA per contact.*

## 3. Mounting

*These couplers are designed for cars and locomotives with standardised coupler pockets as per NEM 362.*

1. *Exchange the existing couplers against the electric ones, item 5071.*
2. *Insert the cables into the model train car.*

**Attention:** *Pay attention to the fact that the bogies have to move freely and must not be touched by the cables!*

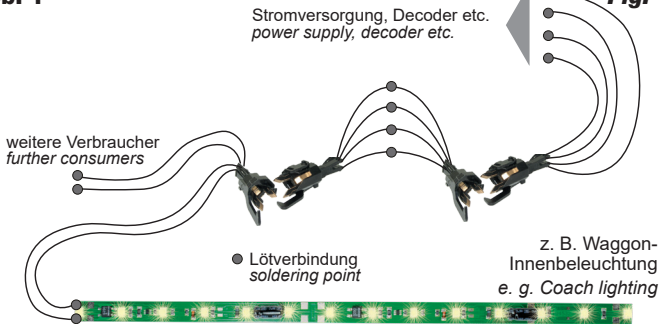
## 4. Connection

1. *Connect the load (e. g. interior lighting set as per fig. 1). Please also refer to the instructions of the supplier of the respective load.*

**Please note:** *The couplers can carry a maximum current of 500 mA per contact. If several loads are powered from one source you have to add the current draw of all loads.*

## 5. Technical data

Max. permanent current:	16 V AC~ 24 V DC= 24V Digital system
Max. current draw:	500 mA
Mounting pocket:	NEM 362

**Abb. 1**

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den (unsortierten) Hausmüll, sondern führen Sie es der Wiederverwertung zu.

*Do not dispose of this product through (unsorted) domestic waste, supply it to recycling instead.*

Änderungen vorbehalten. Keine Haftung für Druckfehler und Irrtümer.

Die aktuelle Version der Anleitung finden Sie auf der Viessmann Homepage unter der Artikelnummer.

*Subject to change without prior notice. No liability for mistakes and printing errors.*

*You will find the latest version of the manual on the Viessmann website using the item number.*

**(DE) Modellbauartikel, kein Spielzeug!** Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren! Anleitung aufbewahren!

**(EN) Model building item, not a toy!** Not suitable for children under the age of 14 years! Keep these instructions!

**(FR) Ce n'est pas un jouet!** Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans! Conservez cette notice d'instructions!

**(PT) Não é um brinquedo!** Não aconselhável para menores de 14 anos! Conservar o manual de instruções!

**(NL) Modelbouwartikel, geen speelgoed!** Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar! Gebruiksaanwijzing bewaren!

**(IT) Articolo di modellismo, non è un giocattolo!** Non adatto a bambini al di sotto dei 14 anni! Conservare istruzioni per l'uso!

**(ES) Artículo para modelismo ¡No es un juguete!** No recomendado para menores de 14 años! Conserva las instrucciones de servicio!



**viessmann** Modelltechnik GmbH  
 Bahnhofstraße 2a  
 D - 35116 Hatzfeld-Reddighausen  
 info@viessmann-modell.com  
 +49 6452 9340-0  
 www.viessmann-modell.de

**CE** Made in Europe

92613  
 Stand 05/sw  
 03/2021  
 Ho/Kf